



ت



ب



تَعَالَوْا نَتَعَلَّمُ لُغَةَ الْقُرْآنِ

[العربية للأطفال]

Let's learn Quranic Language

[Arabic for Kids]

اردو

English

العربية

تأليف

محمد أسد الله الآسامي

الجامعة الإسلامية: دارالعلوم/ ديوبند

By

Mohammad Asadullah Al-Assami



تَعَالَوْا نَتَعَلَّم لُغَةَ الْقُرْآن

[العربية للأطفال]

Taalaw Nata'llam Lughatal Quran

[Let's learn Quranic Language]

اردو

English

العربية

تأليف

محمد أسد الله الآسامي

المفتي المساعد بالجامعة الإسلامية: دارالعلوم/ ديوبند

By

Mohammad Asadullah Al-Assami

M.A. Arabic

Dar al Suffa

Deoband, Saharanpur
(U.P.) India

دارالصفة

ديوبند، سهارنפור
أترابرايش، الهند

+91 9997171944

بسم الله الرحمن الرحيم

إن الحمد لله والصلاة والسلام على من لا نبي بعده

فقد شوهده أن كثيرا من رجال الفكر والتعليم الطموحين يرغبون في تحلية أبناء الأمة الإسلامية بالعلوم العصرية في بيئة دينية، فأسسوا لهذا الغرض مدارس ومعاهد في مختلف أنحاء الهند، فهم يودون أن تُعلّم فيها اللغة العربية حتى في صفوفها الابتدائية كما تُعلّم اللغة الإنجليزية، ولا شك أن هذه الفكرة جديرة بالثناء والتقدير؛ وذلك لأنّ اللغة العربية لا غنى عنها للمسلم؛ فإنها من دينهم، ولا صعوبة في ذلك كما أظن؛ فإننا نشاهد أن الطالب في روضة الأطفال يقرأ A for apple فكيف لا يقدر أن يقرأ "ألف" "أصيص" (مثلا). فنظراً إلى هذه الحاجة الملحة قد تمّ إعداد هذا الكتاب، وأرجو أنه سيكون مفيداً للأطفال.

وقد جاء تأليف هذا الكتاب في ضوء ما يوجد في الدول العربية من كتب المقررات الدراسية للأطفال، وفي ضوء ما أشار على المؤلف بعض من لهم نشاطات فائقة في مجال تعليم اللغة العربية؛ ولكن مع ذلك يرجو المؤلف حضرات الأساتذة والخبراء في مجال التعليم والتربية أن يتفصّلوا عليه بملاحظاتهم وآرائهم القيمة؛ لكي يمكن له الإصحاح في الطباعات القادمة.

ولا يفوتني أن أتقدّم بالشكر الجزيل إلى الشيخ عبد الملك القاسمي - الأستاذ بقسم اللغة الإنجليزية بـ دارالعلوم ديوبند، وإلى فضيلة الأخ محمد إظهار الحق البستوي - الأستاذ بالمدرسة العربية القرآنية بـ إتاوة، أترابرايش و إلى الأخ زبير أحمد القاسمي، الأستاذ بـ "قرطبة"، دبكا، آسام، على أنهم راجعوا مسودة الكتاب، وقدموا إليّ الملاحظات القيمة. فجزاهم الله خيراً.

أخيراً - أدعو الله سبحانه وتعالى - أن يتقبّل جهدي هذا المتواضع خالصاً لوجهه الكريم وأن ينفع به الطلاب أحسن نفع . والله وليّ التوفيق.

محمد أسد الله الآسامي

ديوبند

١٤٤٣/٧/٢٨ هـ ٢٠٢٢/٣/٢ م

الجوال والواتساب : 9997171944

دعاء الطفل

يَا إِلَهِي *

أَنْتَ رَبِّي	✽	يَا إِلَهِي
مِنْكَ رَبِّي	✽	كُلُّ خَيْرٍ
لَكَ رَبِّي	✽	كُلُّ حَمْدٍ
لَكَ حُبِّي	✽	يَا إِلَهِي

الحروف الهجائية

Arabic Alphabet

حروف تهجي

ا	ب	ت	ث	ج
ح	خ	د	ذ	ر
ز	س	ش	ص	ض
ط	ظ	ع	غ	ف
ق	ك	ل	م	ن
و	ه	لا	ء	ي



أُذُنٌ



Ear

كان

أَنْفٌ



Nose

ناك

أَصِيصٌ



Flowerpot

گملا



بُرْتُقَالٌ



Orange

سنتره

بَيْضَةٌ



Egg

انڈا

بَصَلٌ



Onion

پیاز

الملاحظة: يَجْمُلُ بالمعلم أن يقرأ مرةً أمام الطلاب فيقول: أَلِفٌ أَصِيصٌ، أَلِفٌ... أَنْفٌ، هَكَذَا بَاءٌ... بَصَلٌ، بَاءٌ... بَيْضَةٌ إلخ فيردُّها الطلاب ويحفظونها، و كما ينبغي للمعلم أن يؤكد الطلاب على النطق الصحيح بالكلمات، ويشرح للطلاب الكلمات التي يصعب عليهم فهم معانيها ومدلولاتها.



تَيْنَ

تَمْرَ

تُفَّاحَ



Fig

انجیر

Date

کھجور

Apple

سیب



ثَوْبَ

ثَلَاجَةَ

ثَمَرَ



Cloth

کپڑا

Fridge

فریج

Fruit

پھل

قال النبي ﷺ: إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ. [البخاري] رسول الله ﷺ نے ارشاد فرمایا: اعمال کا دار و مدار نیتوں پر ہے۔



جَزَرٌ



Carrot

جَوَافَةٌ



Guava

جَوَّالٌ



Mobile موبائل

گاجر

امرود



حَلِيبٌ



Milk

حَقِيبَةٌ



Bag

حَافِلَةٌ



Bus

بس

دودھ

بیگ



خَيْمَةٌ



Tent

خَاتَمٌ



Ring

خُبْزٌ



Bread

ٹینٹ

انگوٹھی

روٹی



دَقِيقٌ



Flour

دَلْوٌ



Bucket

دَوَاءٌ



Medicine

آٹا

بالٹی

دوائی

قال النبي ﷺ: الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ. [البخاري] رسول الله ﷺ نے ارشاد فرمایا: مسلمان مسلمان کا بھائی ہے۔



ذِرَاعٌ



Arm

بازو

ذُرَّةٌ



Corn

مکئی

ذَهَبٌ



Gold

سونا



رِزٌّ



Rice

چاول

رِدَاءٌ



Sheet

چادر

رَايَةٌ



Flag

جھنڈا



زُرْ



Switch

بٹن

زِي



Dress

ڈریس

زَهْرَةٌ

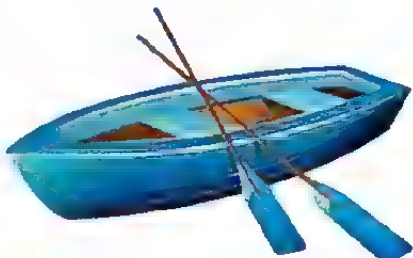


Flower

پھول



سَفِينَةٌ



Boat

کشتی

سَيَّارَةٌ



Car

کار

سَاعَةٌ



Watch

گھڑی

قال النبي ﷺ: أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ. [مسلم] رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: آپس میں سلام کو رواج دو۔



شَاحِنَةٌ



Truck

ٹرک

شَمْسٌ



Sun

سورج

شَجَرٌ



Tree

درخت



صَفَّارَةٌ



Whistle

سیٹی

صَنْدُوقٌ



Box

پیٹی

صَحِيفَةٌ



Newspaper

اخبار



ضَبَّةٌ

ضِرْسٌ

ضَوْءٌ



Latch

کنڈی

Molar

ڈاڑھ

Light

روشنی



طَبْشُورٌ

طَبْلٌ

طَائِرَةٌ



Chalk

چاک

Drum

ڈھول

Airplane

ہوائی جہاز

قال النبي ﷺ: الْحَيَاءُ مِنَ الْإِيمَانِ. [مسلم] رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: حیا ایمان کا جز ہے۔



ظَرْفٌ



Envelope لفافہ

ظَهْرٌ



Back پیٹھ

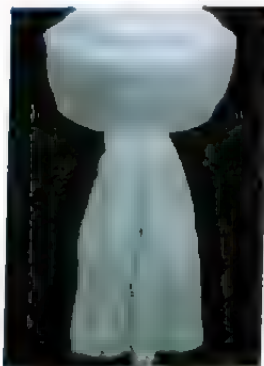
ظُفْرٌ



Nail ناخن



عِمَامَةٌ



Turban ٹیگڑی

عَصِيرٌ



Juice جوس

عِنَبٌ



Grapes انگور



غُصْنٌ



Branch

شہنی

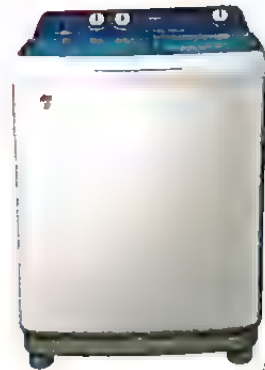
غِطَاءٌ



Cap

ڈھکن

غَسَّالَةٌ



Washing Machine

واشنگ مشین



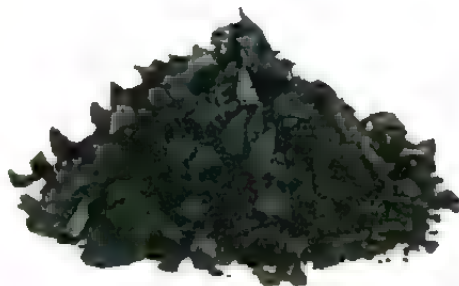
فُجْلٌ



Radish

مولی

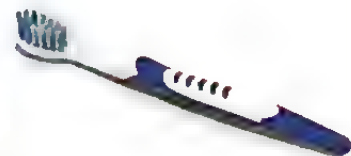
فَحْمٌ



Coal

کونلہ

فُرْشَةٌ



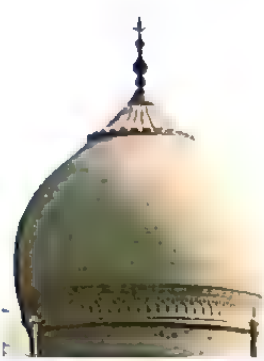
Brush

برش

قال النبی ﷺ: لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ لَا يَأْمَنُ جَارَهُ بَوَائِقَهُ. [مسلم]
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: وہ شخص جنت میں داخل نہ ہوگا، جس کے شر سے پڑوسی محفوظ نہ ہو۔



قَبَّةٌ



Tomb

گنبد

قَفْلٌ



Lock

تالا

قِطَارٌ



Train

ریل گاڑی



كَوْكَبٌ



Star

تاره

كَأْسٌ



Cup

پیالی

كُرَّةٌ



Ball

گیند

The Prophet (PBUH) said:

He will not enter Paradise whose neighbour is not secure from his wrongful conduct.



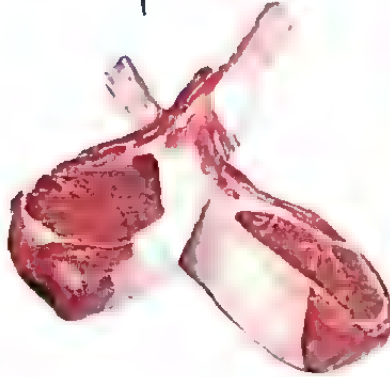
لِفْتٌ



Turnip

شلجم

لَحْمٌ



Meat

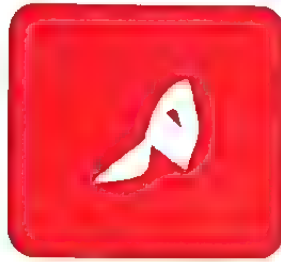
گوشت

لُعْبَةٌ



Toy

کھلونا



مِلْحٌ



Salt

نمک

مَاءٌ



Water

پانی

مَوْزٌ



Banana

کیلا

قال النبی ﷺ: لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَاطِعٌ رَجِيمٍ. [مسلم] رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: قطع رحمی کرنے والا جنت میں داخل نہ ہوگا۔



نَبَاتٌ



Plant

پودا

نَظَّارَةٌ



Spectacles

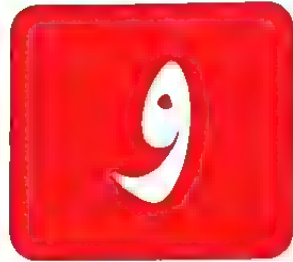
عینک

نَافِذَةٌ



Window

کھڑکی



وَرَقٌ



Leaf

پتا

وَسَادَةٌ



Pillow

تکیہ

وَرْدَةٌ



Rose

گلاب

The Prophet (PBUH) said:
The one who severs the ties of kinship will not enter Paradise.



هِلَالٌ



Crescent

چاند

هَاتِفٌ



Telephone

فون

هَدِيَّةٌ



Gift

تحفہ



يَدٌ



Hand

ہاتھ

يَقْطِينٌ



Pumpkin

کدو

يَنْبُوعٌ



Spring

پانی کا چشمہ

قال النبي ﷺ: لَا طَاعَةَ لِمَخْلُوقٍ فِي مَعْصِيَةِ الْخَالِقِ. [ابن أبي شيبة]
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: اللہ کی نافرمانی میں کسی مخلوق کی اطاعت جائز نہیں ہے۔

هَيَّا هَيَّا

يَا أَصْحَابِي	❁	هَيَّا هَيَّا
لِلْأَلْعَابِ	❁	سِيرُوا صَفًّا
نَلْعَبُ نَمْرَحَ	❁	هَيَّا نَجْرِي
هَيَّا نَفْرَحُ	❁	هَيَّا نَرْسُمُ
هَيَّا نَكْتُبُ	❁	هَيَّا نَقْرَأُ
هَيَّا نَحْسُبُ	❁	هَيَّا نَحْفَظُ

هَيَّا هَيَّا

الْأَلْوَانُ

Colours

رنگ



سفید

White

أَبْيَضُ



سرخ

Red

أَحْمَرُ



کالا

Black

أَسْوَدُ



پیلا

Yellow

أَصْفَرُ



ہرا

Green

أَخْضَرُ



نیلا

Blue

أَزْرَقُ

قال النبي ﷺ: لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ تَمَامٌ. [مسلم] رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: چغل خور جنت میں داخل نہ ہوگا۔

الأدوات المنزلية

Household Items

سَاعَةٌ



Clock

گھڑی

مِرَاةٌ



Mirror

آئینہ

گھریلو سامان
سَرِيرٌ



Bed

بیڈ

مِكنَسَةٌ



Broom

جھاڑو

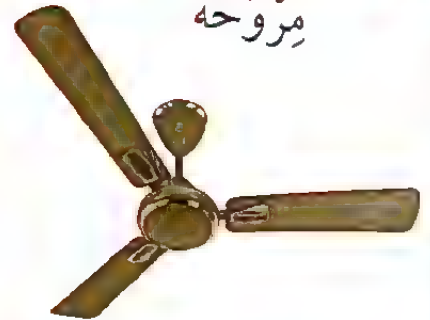
مِصْبَاحٌ



Bulb

بلب

مِرْوَحَةٌ



Fan

پنکھا

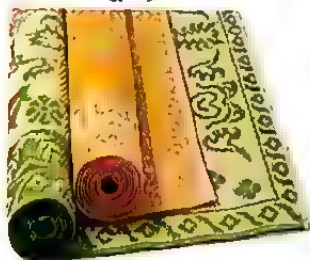
مَكْتَبٌ



Table

میز

حَصِيرٌ



Mat

چٹائی

مِكَوَاةٌ

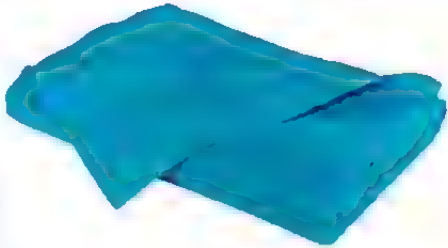


Iron

پریس

The Prophet (PBUH) said: A backbiter will not enter Paradise.

مِنْشَفَةٌ



مِفْتَاحٌ



مُكَيِّفٌ



Towel

تولیہ

Key

چابی

Air conditioner

السی

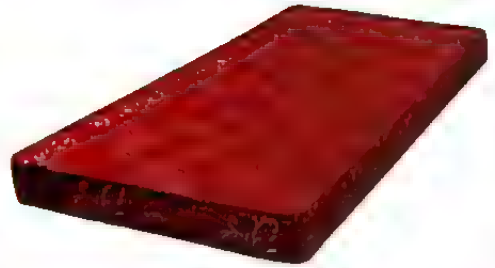
حَاسُوبٌ



شَمْعَةٌ



مِخْدَةٌ



Computer

کمپیوٹر

Candle

موم بتی

Quilt

گدرا

مُشَطٌّ



سَلَّةٌ



كُرْسِيٌّ



Comb

کنکمی

Basket

لوکری

Chair

کرسی

قال النبي ﷺ: مَنْ غَشَّ فَلَيْسَ مِنَّا. [ابن ماجه] رسول الله ﷺ نے ارشاد فرمایا: دھوکہ دینے والا شخص ہم میں سے نہیں ہے۔

أدوات القراءة والكتابة

Stationary

اسٹیشنری

سَبُورَةٌ

Blackboard

بلیک بورڈ



كِتَابٌ

Book

کتاب

مِبْرَاةٌ

Sharpener

پنسل تراش



كُرَّاسَةٌ

Notebook

کاپی

مِحْبَرَةٌ

Inkpot

دوات



رِيشَةٌ

Nib

نب



مِقَصٌّ

Scissor

قینچی



مُذَكِّرَةٌ

Diary

ڈائری



مِرْسَامٌ

Pencil

پنسل



خَرِيطَةٌ

Map

نقشہ



مُحَاةٌ

Eraser

ربر



مِسْطَرٌ

Ruler

اسکیل



قال النبي ﷺ: مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يَنْفَعَ أَخَاهُ فَلْيَفْعَلْ. [مسلم]
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: تم میں سے جو اپنے بھائی کو فائدہ پہنچا سکتا ہو، اسے چاہیے کہ پہنچائے۔

الحيوانات والطيور

Birds & Animals

جانور اور پرندے

بلی

Cat

قِطَّةٌ

گائے

Cow

بَقَرَةٌ

بھینس

Buffalo

جَامُوسٌ

کتا

Dog

كَلْبٌ

بندر

Monkey

قِرْدٌ

ہاتھی

Elephant

فِيلٌ

اونٹ

Camel

جَمَلٌ

چیتا

Tiger

نَمْرٌ

شیر

Lion

أَسَدٌ

The Prophet (PBUH) said:

He who is competent amongst you to benefit his brother should do so.

گھوڑا

Horse

فَرَسٌ

گدھا

Donkey

حِمَارٌ

مرغی

Hen

دَجَاجٌ

مرغا

Cock

دِيْكٌ

بطخ

Duck

بَطَّةٌ

کوا

Crow

غُرَابٌ

کبوتر

Pigeon

حَمَامَةٌ

طوطا

Parrot

بَيْغَاءٌ

چیل

Eagle

حِدَاةٌ

قال النبي ﷺ: رَضِيَ الرَّبُّ فِي رَضَى الْوَالِدِ. [الترمذي] رسول الله ﷺ نے ارشاد فرمایا: اللہ کی خوشی باپ کی خوشی میں ہے۔

أيام الأسبوع

Days of the Week

دنوں کے نام

اتوار

Sunday

يَوْمُ الْأَحَدِ

پير

Monday

يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ

منگل

Tuesday

يَوْمُ الْاِثْنَاءِ

بدھ

Wednesday

يَوْمُ الْاَرْبَعَاءِ

جمعرات

Thursday

يَوْمُ الْخَمِيسِ

جمعہ

Friday

يَوْمُ الْجُمُعَةِ

ہفتہ

Saturday

يَوْمُ السَّبْتِ

الشهور العربية

Arabic Months

عربی مہینے

محرم	Muharram	مُحَرَّم
صفر	Safar	صَفَرُ
ربیع الاول	Rabi ul Awwal	رَبِيعُ الْأَوَّلُ
ربیع الثانی	Rabi ul Aakhir	رَبِيعُ الْآخِرِ
جمادی الاولیٰ	Jumadal Ula	جُمَادَى الْأَوَّلَى
جمادی الثانیہ	Jumadal Aakhirah	جُمَادَى الْآخِرَةِ
رجب	Rajab	رَجَبُ
شعبان	Shaban	شَعْبَانُ
رمضان	Ramadhan	رَمَضَانُ
شوال	Shawwal	شَوَّالُ
ذی قعدہ	Zul Qada	ذُو الْقَعْدَةِ
ذی الحجہ	Zul Hijja	ذُو الْحِجَّةِ

قال النبي ﷺ: لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَرْحَمْ صَغِيرَنَا وَيُوقِّرْ كَبِيرَنَا. [الترمذي]
 رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: جو شخص چھوٹے پر رحم نہ کرے، اور بڑے کا احترام نہ کرے وہ ہم میں سے نہیں ہے۔







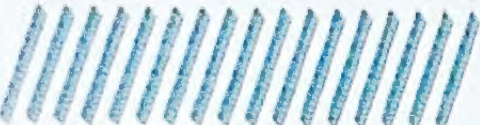
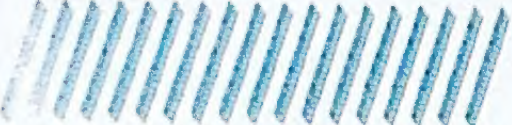


الأعداد

Numbers

گنتی

	۱	ایک	1	One	۱	واحد
	۲	دو	2	Two	۲	اثنان
	۳	تین	3	Three	۳	ثلاثة
	۴	چار	4	Four	۴	أربعة
	۵	پانچ	5	Five	۵	خمسة
	۶	چھ	6	Six	۶	سبعة
	۷	سات	7	Seven	۷	سبعة
	۸	آٹھ	8	Eight	۸	ثمانية
	۹	نو	9	Nine	۹	تسعة
	۱۰	دس	10	Ten	۱۰	عشرة

The Prophet (PBUH) said: He is not one of us
who does not have mercy on our young and does not respect our elders.

	۱۱ گیارہ	11 Eleven	۱۱ أَحَدَ عَشَرَ
	۱۲ بارہ	12 Twelve	۱۲ اثْنَا عَشَرَ
	۱۳ تیرہ	13 Thirteen	۱۳ ثَلَاثَةَ عَشَرَ
	۱۴ چودہ	14 Fourteen	۱۴ أَرْبَعَةَ عَشَرَ
	۱۵ پندرہ	15 Fifteen	۱۵ خَمْسَةَ عَشَرَ
	۱۶ سولہ	16 Sixteen	۱۶ سِتَّةَ عَشَرَ
	۱۷ سترہ	17 Seventeen	۱۷ سَبْعَةَ عَشَرَ
	۱۸ اٹھارہ	18 Eighteen	۱۸ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ
	۱۹ انیس	19 Nineteen	۱۹ تِسْعَةَ عَشَرَ
	۲۰ بیس	20 Twenty	۲۰ عِشْرُونَ

قال النبي ﷺ: خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ. [البخاري]
رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا: تم میں سے بہترین شخص وہ ہے جو قرآن سیکھے اور سکھائے۔

عشرات

Tens

دہائیاں

دس ۱۰

Ten 10

عَشْرَةٌ ۱۰

بیس ۲۰

Twenty 20

عِشْرُونَ ۲۰

تیس ۳۰

Thirty 30

ثَلَاثُونَ ۳۰

چالیس ۴۰

Forty 40

أَرْبَعُونَ ۴۰

پچاس ۵۰

Fifty 50

خَمْسُونَ ۵۰

ساٹھ ۶۰

Sixty 60

سِتُّونَ ۶۰

ستر ۷۰

Seventy 70

سَبْعُونَ ۷۰

اٹھی ۸۰

Eighty 80

ثَمَانُونَ ۸۰

نویسے ۹۰

Ninty 90

تِسْعُونَ ۹۰

يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ

يَا إِلَهَ الْعَالَمِينَ	يَا رَجَائِي يَا رَجَائِي
فِي كُلِّ وَقْتٍ وَحِينٍ	اهْدِنِي وَأَقْبِلْ دُعَائِي
نَحْوَ بَابِكَ خَاضِعِينَ	يَا وَدُودُ قَدْ أَتَيْنَا
وَلَا تَرُدَّنَا خَائِبِينَ	وإِلَيْكَ قَدْ لَجَأْنَا

يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ



خطوة أولى نحو تعليم اللغة العربية للأطفال

First step toward teaching Arabic for kids

يحتوي الكتاب

- الحروف الهجائية
- الصور الأنيقة والأشكال المتنوعة
- الأناشيد العذبة المتمثلة في الدعاء والثناء
- الألوان
- الأدوات المنزلية
- أدوات الكتابة والقراءة
- الحيوانات والطيور
- أيام الأسبوع
- الشهور العربية
- الأعداد
- أكثر من 150 كلمة فصيحة في كل من اللغة العربية والإنجليزية والأردية
- أحاديث نبوية مع ترجمتها إلى اللغة الإنجليزية والأردية

Contact Us

Dar al Suffa

Darul Mudarriseen Jadeed, Khanqah
Deoband, Saharanpur, U.P.

PIN 247554

Phone + 919997171944